

٣٠-٣-٢٠٠٥ - ٤٣٥٢ - ٥٠٥

الى مساهمي
بنك الاتحاد للايداع والاستثمار
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لبنك الاتحاد للايداع والاستثمار (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ وبيان الدخل الموحد، التغييرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية الموحدة هي من مسؤولية مجلس ادارة البنك وأن مسؤوليتنا هي ابداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب أن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية. وتشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللتقديرات الهامة التي استندت إليها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية الموحدة. وفي اعتقادنا أن ما قمنا به من تدقيق يوفر أساساً معقولاً يمكننا من ابداء الرأي.

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لبنك الاتحاد للايداع والاستثمار كما في ٣١ كانون الاول ٢٠٠٥ ونتائج أعماله الموحدة وتدفقاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للقانون وللمعايير التقارير المالية الدولية ونوصي المصادقة عليها.

يحتفظ البنك بقيود وسجلات محاسبية منظمة بصورة اصولية، وإن البيانات المالية الموحدة المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها.

المحاسبون المتحدون
محاسبون قانونيون
عمان - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
١٣ شباط ٢٠٠٦

(١)

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

الميزانية العامة الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

الموجودات	ايضاحات	٢٠٠٥ دينار	(معدلة) ٢٠٠٤ دينار
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٤	٥٥,٦٤٥,٠٨٦	٧٦,٣٨٤,٤٤٥
أرصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٥	٩٨,٢٢٣,٩٤٥	٧٦,٠٩٢,٥٥٦
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية	٦	-	٢٤٤,٩٧٣
موجودات مالية للمتاجرة	٧	٥١,٤٢١,١٨٤	٧٧,٤٨٣,٢٤٢
تسهيلات ائتمانية مباشرة. صافي	٨	٣٢١,٠٤٥,٥٩٥	٢٠٦,٢٢٢,١١٣
موجودات مالية متوفرة للبيع	٩	٨٧,٤٠٥,٢٩٨	٣٤,٢١٠,٦٥١
موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق. صافي	١٠	١٣,٦٠٨,٠٠٠	١٥,٤٩٢,٩٦٨
موجودات ثابتة - صافي	١١	٨,٣٤٨,٢٨١	٨,٥١١,٦٧١
موجودات غير ملموسة	١٢	٥٤٨,٩٩٤	١٩٧,٥٨٩
موجودات أخرى	١٣	١٦,١٦٤,١٠٨	١٤,٩٤٥,٦٧٩
موجودات ضريبية مؤجلة	١٩	-	٨٢٤,٨٣٠
مجموع الموجودات		٦٥٢,٤١٠,٤٩١	٥١٠,٦٦٠,٧١٧
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات -			
ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١٤	٧٠,٨٩٢,٤٧٩	٤١,٥٠٠,١٤٧
ودائع عملاء	١٥	٣٨٧,٣٦٥,٨٢٧	٣٥٨,٦٤٤,٩١٦
تأمينات نقدية	١٦	٥٢,٤٤٣,٧٤٦	٤٤,٦٣٧,٦٨٥
أموال مقترضة	١٧	١٠,٩٠٩,٢٠٧	٧,١٣١,٣٥١
مخصصات متنوعة	١٨	٤٠,٦٠٢,٢٦	٣١,٣٩٤,١
مخصص ضريبة الدخل	١٩	٦,٢٠١,٠٠٠	٣٧,٢٣٠,٣
مطلوبات ضريبية مؤجلة	١٩	١١,٠٢٤,٢١٨	٢,٥٠٨,٥٨٤
مطلوبات أخرى	٢٠	٧,٢٤٢,٠٧٦	٥,٣١٥,١١٠
مجموع المطلوبات		٥٤٦,٤٨٤,٥٧٩	٤٦٠,٤٢٤,٠٣٧
حقوق الملكية -			
حقوق مساهمي البنك			
رأس المال المكتتب به والمدفوع	٢١	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥,٠٠٠,٠٠٠
علاوة إصدار	٢١	٦,٧٥٥,٣١١	٢,٢٨٣,١٣٩
احتياطي قانوني	٢٢	٧,٥٢٤,٦٣٣	٤,١٦٥,٤٥١
احتياطي اختياري	٢٢	١,٢٨٨,٦٥٦	١,٢٨٨,٦٥٦
احتياطي التفرع الخارجي	٢٢	-	٣,٥٤٥,٠٠٠
احتياطي مخاطر مصرفية عامة	٢٢	٣,٢١٠,٠٨٥	١,٩٧٨,٧٦٧
التغير التراكم في القيمة العادلة. صافي	٢٣	٢١,٩١٥,١٨٠	١,٦٠٠,٢٦٦
أرباح مدورة	٢٤	٢٥,٢٣٢,٠٤٧	٧,٨٧٥,٤٠١
أرباح مقترح توزيعها	٢٥	-	٢,٥٠٠,٠٠٠
مجموع حقوق الملكية		١٠٥,٩٢٥,٩١٢	٥٠,٢٣٦,٦٨٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٦٥٢,٤١٠,٤٩١	٥١٠,٦٦٠,٧١٧

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٥٢) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

بيان الدخل الموحّد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

(معدلة) ٢٠٠٤ دينار	٢٠٠٥ دينار	ايضاحات	
١٩,٥٤٢,٥٧٧	٢٦,٣٨٤,١٤٨	٢٦	الفوائد الدائنة
٨,٠٥٦,١٧٠	١٢,٥٤٧,٩٥٣	٢٧	الفوائد المدينة
١١,٤٨٦,٤٠٧	١٣,٨٣٦,١٩٥		صافي إيرادات الفوائد
١,٩٦٧,٤٥٤	٢,٩٤٤,٥٦٨	٢٨	صافي إيرادات العمولات
١٣,٤٥٣,٨٦١	١٦,٧٨٠,٧٦٣		صافي إيرادات الفوائد والعمولات
١,٥٠٥,١٢٢	٢,٠٣٢,٥٣٤		أرباح عملات أجنبية
٥,٢٢٨,٥٠٧	١٦,٨١٣,٤٣٠	٢٩	أرباح موجودات مالية للمتاجرة
٨٣,٦١٦	٢,٦٩٣,٣٠٦	٣٠	أرباح موجودات مالية متوفرة للبيع
١,٠٧٩,٦٤٨	٣,٩٨٧,٨٥٩	٣١	إيرادات أخرى
٢١,٣٥١,٢٥٤	٤٢,٣٠٥,٨٩٢		إجمالي الدخل
٣,١٤٠,١٩٦	٤,١٦٠,٨٦٩	٣٢	نفقات الموظفين
٩٦٣,٩٥٩	٩١٧,٦٣٠	١٢ و ١١	استهلاكات وإطفاءات
١,٨٩٨,١٢٥	٣,١٥٥,٨١٩	٣٣	مصاريف أخرى
١,٠٧٣,٣٣٧	٨١٩,١٤٧	٨	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
٢٧٤,٨٣٤	٩٢,٠٨٥	١٨	مخصصات متنوعة أخرى
٧,٣٥١,٤٥١	٩,٦٤٥,٥٥٠		إجمالي المصروفات
١٣,٩٩٩,٨٠٣	٣٢,٦٦٠,٣٤٢		الربح قبل الضرائب
٣,١٩٧,٤٥٩	٨,٠٠٨,١٩٦	١٩	ضريبة الدخل
١٠,٨٠٢,٣٤٤	٢٤,٦٥٢,١٤٦		الربح للسنة
٠,٤٩٤	٠,٧٣٨	٣٤	حصة السهم من ربح السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٥٢) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

إجمالي حقوق الملكية	أرباح مقترحة توزيعها	أرباح مبدئية	التغير المتراكم في القيمة العادلة (صافي)	الاحتياطات				علاوة الإصدار	رأس المال المكتتب به والمدفوع	البيان
				احتياطي مخاطر مصرفية عامة	تصرف خارجي	اختياري	قانوني			
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٥٠,٢٣٦,٦٨٠	٢,٥٠٠,٠٠٠	٧,٨٧٥,٤٠١	١,٦٠٠,٢٦٦	١,٩٧٨,٧٦٧	٣,٥٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٤,١٦٥,٤٥١	٢,٢٨٣,١٣٩	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠٥ -
٢٧,٥١٦,٢١١	-	-	٢٧,٥١٦,٢١١	-	-	-	-	-	-	الرصيد في بداية السنة
(٧,٢٠١,٢٩٧)	-	-	(٧,٢٠١,٢٩٧)	-	-	-	-	-	-	التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
٢٤,٦٥٢,١٤٦	-	٢,٦٥٢,١٤٦	-	-	-	-	-	-	-	أخرى
٩٥,٢٠٣,٧٤٠	٢,٥٠٠,٠٠٠	٣,٢٥٢,٧,٥٤٧	٢١,٩١٥,١٨٠	١,٩٧٨,٧٦٧	٣,٥٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٤,١٦٥,٤٥١	٢,٢٨٣,١٣٩	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	ربح السنة
١٣,٢٢٢,١٧٢	-	(٦,٢٥٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	٤,٤٧٢,١٧٢	١٥,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة في رأس المال
-	-	(١,٠٤٥,٥٠٠)	-	١,٢٣١,٣١٨	(٣,٥٤٥,٠٠٠)	-	٣,٣٥٩,١٨٢	-	-	الحول إلى/من الاحتياطات
(٢,٥٠٠,٠٠٠)	(٢,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	الأرباح الموزعة
١٠٥,٩٢٥,٩١٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٥,٢٣٢,٠٤٧	٢١,٩١٥,١٨٠	٣,٢١٠,٠٨٥	-	١,٢٨٨,٦٥٦	٧,٥٢٤,٦٣٣	٦,٧٥٥,٣١١	٤٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في نهاية السنة
٣٠,٨٢٨,٤٩٧	-	١,٢٥٣,٩١٩	(٤٦,٢٠١)	-	٣,٥٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٢,٧٤٩,٦٣٢	٢,٠٣٧,٤٩١	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠٤ - (المعدل)
٨٦٤,٧٣٧	-	(٢٦٥,٠٤٣)	(٥٨٣,٩٤٤)	١,٧١٣,٧٢٤	-	-	-	-	-	الرصيد في بداية السنة
٣١,٦٩٣,٢٣٤	-	٩٨٨,٨٧٦	(٦٣,٠١٤٥)	١,٧١٣,٧٢٤	٣,٥٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٢,٧٤٩,٦٣٢	٢,٠٣٧,٤٩١	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	أثر تطبيق المعايير الدولية الجديدة والمعدلة
٢,٢٣٠,٤١١	-	-	٢,٢٣٠,٤١١	-	-	-	-	-	-	الرصيد في بداية السنة المعدل
١٠,٨٠٢,٢٤٤	-	١,٠٨٠,٢٣٤٤	-	-	-	-	-	-	-	التغير المتراكم في القيمة العادلة - صافي
٤٤,٧٢٥,٩٨٩	-	١١,٧٩١,٢٢٠	١,٦٠٠,٢٦٦	١,٧١٣,٧٢٤	٣,٥٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٢,٧٤٩,٦٣٢	٢,٠٣٧,٤٩١	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	ربح السنة
٥,٢٤٥,٦٤٨	-	-	-	-	-	-	-	٢٤٥,٦٤٨	٥,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة في رأس المال
٢٦٥,٠٤٣	-	(١,٤١٥,٨١٩)	-	٢٦٥,٠٤٣	-	-	١,٤١٥,٨١٩	-	-	الحول إلى/من الاحتياطات
-	٢,٥٠٠,٠٠٠	(٢,٥٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	أرباح مقترحة توزيعها
٥٠,٢٣٦,٦٨٠	٢,٥٠٠,٠٠٠	٧,٨٧٥,٤٠١	١,٦٠٠,٢٦٦	١,٩٧٨,٧٦٧	٣,٥٤٥,٠٠٠	١,٢٨٨,٦٥٦	٤,١٦٥,٤٥١	٢,٢٨٣,١٣٩	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في نهاية السنة

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٥٢) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

بنك الإتحاد للإدخار والاستثمار

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٥

٢٠٠٤ دينار	٢٠٠٥ دينار	إيضاحات
التدفق النقدي من عمليات التشغيل		
١٣,٩٩٩,٨٠٢	٣٢,٦٦٠,٣٤٢	الربح قبل الضرائب
٩٦٣,٩٥٩	٩١٧,٦٣٠	تعديلات لينود غير نقدية:-
١,٠٧٣,٣٢٧	٨١٩,١٤٧	إستهلاكات وإطفاءات
(٣,٠٩٦,٥٤٩)	(٧,٥٧٥,٣٨٧)	مخصص تدني التسهيلات الائتمانية المباشرة
١,٣٣٨	(٤٤,٨٠١)	أرباح موجودات مالية غير متحققة
(٢٤٣,٥٠٨)	(١٦٢,٧١٧)	(أرباح) بيع موجودات ثابتة
		تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١٢,٦٩٨,٣٨٠	٢٦,٦٦١,٤٢٥	الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات
التغير في الموجودات والمطلوبات -		
-	(٣,٠٠٠,٠٠٠)	(الزيادة) في ارصدة لدى البنك المركزي الأردني
٢٤,٧٤١,٤٢٣	٢٤٤,٩٧٣	التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة اشهر
٣,١٩٠,٥٠٠	(١٧٢,٠٣٩)	النقص في الايداعات لدى بنوك ومؤسسات
(٣٣,٩٥٥,٥٩٣)	٣٣,٦٣٧,٤٤٥	مصرفية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)
(٢٩,٩١١,٥٠٩)	(١١٥,٦٤٢,٦٣٠)	النقص (الزيادة) في الأرصدة مقيدة السحب
(٥,٨٢٤,٦١٢)	(١,٢١٨,٤٢٩)	النقص (الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة
		(الزيادة) في تسهيلات ائتمانية مباشرة
		(الزيادة) في الموجودات الأخرى
٢١,٦٩١,٣٤٤	٣٠,٠٨٤,٢٥٠	الزيادة في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
٤٨,٦٦٦,٤٥٧	٢٨,٧٢٠,٩١١	(نستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر)
١٢,٣٣٤,٧٢٧	٧,٨٠٦,٠٦١	الزيادة في ودائع العملاء
١٠,٧٨٣,٣٣١	١,٩٠٣,٤٤٦	الزيادة في تأمينات نقدية
٢٧٢,٩٦٤	٩٢,٨٥٠	الزيادة في مطلوبات أخرى
		الزيادة في مخصصات متنوعة
٥٤,٩٣٧,٤١٢	٩,٠٧٠,٢٨٨	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب
(٥,٧٦٨)	(٤,٣٣٣)	الضرائب المدفوعة
٥٤,٩٣١,٦٤٤	٩,٠٦٥,٩٥٥	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار		
(١٧,٥٠٠,٠٠٠)	(٧٥٠,٠٠٠)	شراء موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
٥,٧٩٧,٧٠٨	٢,١٣٤,٩٦٨	بيع موجودات مالية محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
(٢١,٣٧٥,٠٤٦)	(٣٦,١٨١,٤٣١)	شراء موجودات مالية متوفرة للبيع
٧٠,٣٨٥١	١٠,٥٠٢,٩٩٥	بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
(١٠,٥٧٢,٢٢٢)	(١٢٥,٧٠٣)	شراء موجودات ثابتة
٢٠,٣٣	١٠,٤٢٦	بيع موجودات ثابتة
(١٢٥,٧٥٥)	(٤٤٥,٥٦٧)	شراء موجودات غير ملموسة
(٣٢,٩٧٠,٩٢١)	(٢٤,٨٠٤,٣١٢)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل		
٥,٢٤٥,٦٤٨	١٣,٢٢٢,١٧٢	الزيادة في رأس المال
(٧,٢٠٧)	(٢,٤٧١,٤٧٩)	أرباح موزعة على المساهمين
٦,٣٨٤,٨٨٤	٢,٧٧٧,٨٥٦	الزيادة في الاموال المقرضة
١١,٦٢٣,٣٢٥	١٤,٥٢٣,٥٤٩	صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل
٣٣,٥٨٤,٥٠٤	(١,٢٥٠,٨٠٨)	صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه
٢٤٣,٥٠٨	١٦٢,٧١٧	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
١,٧٥٣,٣١٥	١,٤١٢,٧٠٩	النقد وما في حكمه في بداية السنة
١٤١,٣٦٠,٧٠٩	١٤٠,٢٧٢,٦١٨	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

٣٥

تعتبر الايضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٥٢) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها